

Sag C-432/93

Société d'informatique service réalisation organisation (SISRO) mod Ampersand Software BV

(anmodning om præjudiciel afgørelse
indgivet af Court of Appeal (Civil Division), London)

»Bruxelles-konventionen — artikel 36, 37 og 38 — fuldbyrdelse — den afgørelse, der træffes i appel- eller genoptagelsessagen vedrørende en fuldbyrdelsestilladelse — appel vedrørende et retligt spørgsmål — udsættelse af afgørelsen«

Forslag til afgørelse fra generaladvokat P. Léger fremsat den 8. juni 1995	2271
Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 11. august 1995	2288

Sammendrag af dom

Konventionen om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser — fuldbyrdelse — retsmidler — kassationsappel eller et tilsvarende retsmiddel vedrørende et retligt spørgsmål — appellable afgørelser — afgørelse, hvorved den ret, der behandler appel- eller genoptagelsessagen vedrørende en fuldbyrdelsestilladelse, træffer beslutning vedrørende udsættelse — ikke omfattet — kompetence for den ret, der behandler en appel vedrørende et retligt spørgsmål, til at træffe afgørelse om en sådan udsættelse — ingen

(Bruxelles-konventionen af 27.9.1968, art. 37, stk. 2, og art. 38, stk. 1)

Artikel 37, stk. 2, og artikel 38, stk. 1, i konventionen af 27. september 1968 om retternes kompetence og om fuldbyrdelse af retsafgørelser i borgerlige sager, herunder handelssager, som ændret ved konventionen af 9. oktober 1978 om Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse, skal fortolkes således, at en afgørelse, hvorved den ret i en kontraherende stat, der behandler appel- eller genoptagelsessagen vedrørende en tilladelse til fuldbyrdelse af en eksigibel retsafgørelse, der er truffet i en anden kon-

traherende stat, afslår at meddele udsættelse eller ophæver en tidligere meddelt udsættelse, ikke udgør en »afgørelse, der træffes i appel- eller genoptagelsessagen« i artikel 37, stk. 2's forstand og derfor ikke kan anfægtes ved en kassationsappel eller et tilsvarende retsmiddel alene vedrørende retlige spørgsmål. Endvidere har den ret, der i henhold til konventionens artikel 37, stk. 2, behandler en sådan appel vedrørende et retligt spørgsmål, ikke kompetence til at træffe afgørelse om at meddele eller på ny at meddele en sådan udsættelse.